

**МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
ПО СОВМЕСТНОЙ РЕАЛИЗАЦИИ НОРМ ОРХУССКОЙ  
КОНВЕНЦИИ В ТУРКМЕНИСТАНЕ**

**между**

**МИНИСТЕРСТВОМ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ  
ТУРКМЕНИСТАНА**

**и**

**«ТЕБИГИ КУВВАТ» - ПРЕДПРИЯТИЕМ ОБЩЕСТВЕННОГО  
ОБЪЕДИНЕНИЯ**

**Ашхабад – 2023 г.**

**Министерство охраны окружающей среды Туркменистана** (далее именуемое - Министерство, юридический адрес: Туркменистан, Ашхабад, 744000, Арчабиль шаёлы, 92), с одной стороны

и

**«Тебиги кувват» - Предприятие общественного объединения** (далее именуемое – Предприятие, юридический адрес: Туркменистан, 744000, Ашхабад, ул. 2023 (М. Косаев), 23/1), с другой стороны, совместно именуемые Стороны, на основании

*- подписанного 25 июня 1998 года в городе Орхусе (Дания) и утвержденного постановлением Меджлиса Туркменистана 30 апреля 1999 года № 364-I, и что Туркменистан присоединился к Конвенции «О доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды»;*

*- Принимая во внимание международные экологические обязательства Туркменистана, особенно успешность и экологические критерии, указанные в документах Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и одобренные Советом Министров ОБСЕ 2 декабря 2003 года;*

*- Учитывая, что в 2012 году Министерство охраны природы Туркменистана, а в 2018 году Государственный комитет Туркменистана по охране окружающей среды и земельным ресурсам заключили с Предприятием Меморандум о сотрудничестве по реализации проекта «Орхусский центр Туркменистана» (далее – Проект);*

*- Принимая во внимание, что при поддержке Министерства и Центра ОБСЕ в Ашхабаде Предприятие реализовало Проект с 2012 по 2021 годы, и*

*- Для продолжения устойчивости результатов Проекта, настоящим заключили Меморандум о сотрудничестве (далее именуемое Меморандум).*

## **Статья 1**

В соответствии с законодательством Туркменистана, а также в пределах своих полномочий Министерство будет сотрудничать с Предприятием по реализации положений Орхусской Конвенции в Туркменистане по следующим ключевым направлениям:

1. Определяет Предприятие как организацию, оказывающую техническую помощь для реализации положений Орхусской конвенции в Туркменистане.

2. Будет оказывать поддержку Предприятию путем координации связи с соответствующими государственными органами и организациями при реализации норм и требований Орхусской конвенции в Туркменистане.

3. В целях реализации настоящего Меморандума Предприятию гарантирует предоставление следующей помощи:

- 1) бесплатное пользование 2 (двумя) рабочими кабинетами, компьютерной техникой в рабочих кабинетах;
- 2) обеспечивать доступность законов, нормативных правовых актов и информации об охране окружающей среды Туркменистана;
- 3) устанавливать и поддерживать тесное сотрудничество подведомственных организаций и предприятий с Предприятием;
- 4) Оказание поддержки проведения встреч «круглого стола», семинаров и других мероприятий с представителями государственных органов по Орхусской конвенции и другим вопросам охраны окружающей среды;
- 5) Оказание поддержки в приглашении специалистов, в том числе международных экспертов в рамках участия в организуемых в Туркменистане мероприятиях, связанных с вопросами Орхусской конвенции.

## **Статья 2**

В соответствии с законодательством Туркменистана, а также в пределах своих полномочий Предприятие будет сотрудничать с Министерством по реализации положений Орхусской конвенции в Туркменистане по следующим ключевым направлениям:

- 1) содействие подготовке национальных отчетов, связанных с выполнением требований Орхусской конвенции;
- 2) оказание помощи в подготовке проектов ответов на вопросы Секретариата Орхусской конвенции;
- 3) способствовать повышению осведомленности общественности о международных конвенциях по охране окружающей среды, международных соглашениях, подписанных Туркменистаном в этой области, а также информации о совершенствовании законодательства Туркменистана по улучшению экологической ситуации и созданию более экологически безопасных условий для жизни людей;
- 4) подготовка предложений по совершенствованию законодательства в области охраны окружающей среды, вытекающих из положений Орхусской конвенции;
- 5) способствовать внедрению лучших практик по адаптации к изменению климата, снижению климатических рисков и негативного воздействия стихийных бедствий;
- 6) поддерживать создание и управление базой данных Министерства по лесным участкам, пастбищам и окружающей среде с использованием цифровых и спутниковых технологий и методов для качественной реализации требований Орхусской конвенции;
- 7) оказывать техническую помощь Министерству в реализации мероприятий, предусмотренных Орхусской конвенцией, а также оказывать помощь в подготовке проектов нормативных правовых актов, вытекающих из законодательных актов об охране окружающей среды и систематическом природопользовании;
- 8) реализация иных мер согласно Орхусской конвенции.

### **Статья 3**

Для выполнения мероприятий, связанных с осуществлением Орхусской конвенции Предприятие при содействии Министерства может привлекать необходимые средства на реализацию этих мероприятий со стороны Центра ОБСЕ в Ашхабаде и других международных организаций, проектов и грантов.

При реализации мероприятий, предусмотренных настоящим Меморандумом, Предприятие будет поддерживать связи с Министерством через национального координатора Орхусской конвенции.

В рамках настоящего Меморандума сотрудники Предприятия могут участвовать в международных, региональных и национальных проектах при координации и поддержке Министерства.

### **Статья 4**

По взаимному письменному согласию Сторон в настоящий Меморандум могут быть внесены изменения в виде отдельных протоколов, являющихся неотъемлемой частью настоящего Меморандума о сотрудничестве.

### **Статья 5**

Любые разногласия, которые могут возникнуть относительно толкования или реализации настоящего Меморандума о сотрудничестве, разрешаются путем переговоров и консультаций между Сторонами.

### **Статья 6**

Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания.

Настоящий Меморандум подписан « 01 » ноября 2023 года на туркменском, русском и английском языках в двух подлинных экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу.

В случае возникновения противоречий в толковании положений настоящего Меморандума, версия на туркменском языке имеет преимущественную силу.

**ЗА МИНИСТЕРСТВО ОХРАНЫ  
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ  
ТУРКМЕНИСТАНА**

**МИНИСТР**

**Ч.Г. БАБАНЫЯЗОВ**

**ЗА «ТЕБИГИ КУВВАТ» -  
ПРЕДПРИЯТИЕ ОБЩЕСТВЕННОГО  
ОБЪЕДИНЕНИЯ**

**РУКОВОДИТЕЛЬ**

**Б.К. АТАЕВ**